



## PTI 380 B1 Infrarot-Temperaturmessgerät

DE AT CH

### Infrarot-Temperaturmessgerät

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR CH

### Thermomètre infrarouge

Mode d'emploi et consignes de sécurité

IT CH

### Misuratore di temperatura ad infraross

Mode d'emploi et consignes de sécurité

TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

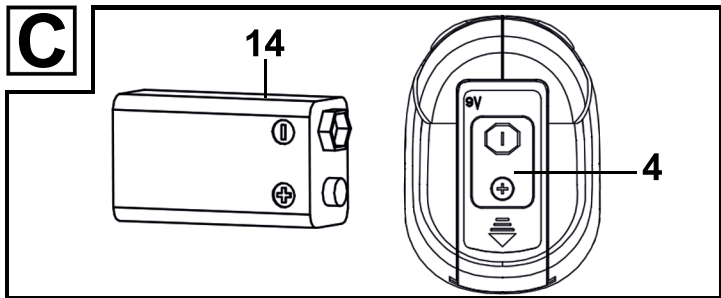
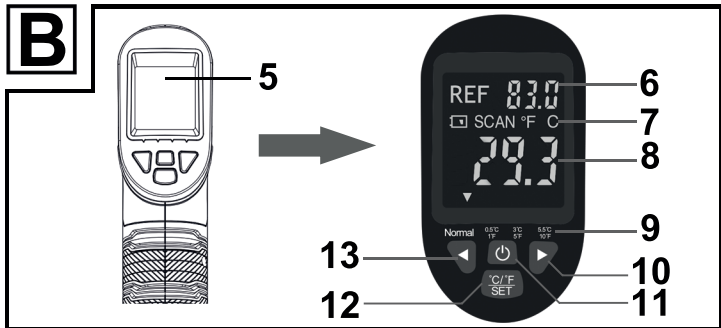
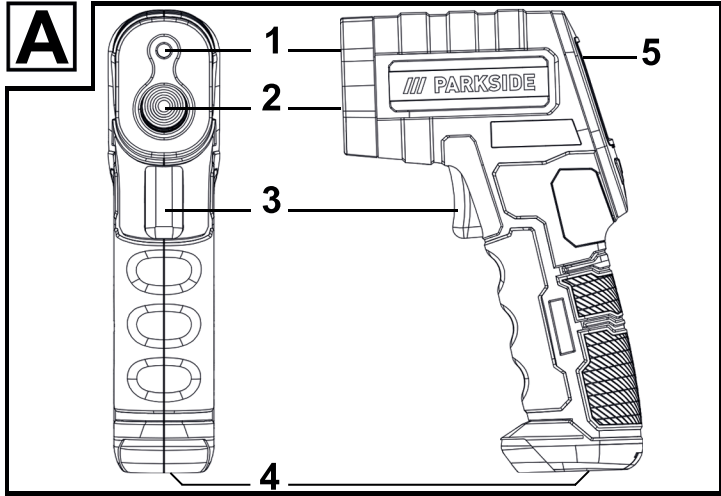
Stand der Informationen  
Version des informations  
Versione delle informazioni:  
04/2023 - Ident.-No.: PTI 380 B1 042023-1

IAN 427597\_2301



IAN 427597\_2301

DE AT CH



<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>Français</b> .....	<b>18</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>36</b>

---

## Inhalt

---

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Lieferumfang .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Gerätebeschreibung .....</b>	<b>4</b>
<b>4. Technische Daten.....</b>	<b>4</b>
<b>5. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>5</b>
<b>6. Urheberrecht.....</b>	<b>7</b>
<b>7. Vor der Inbetriebnahme .....</b>	<b>7</b>
7.1 Funktionsweise.....	7
7.2 Batterie (14) einlegen/wechseln .....	8
<b>8. Inbetriebnahme .....</b>	<b>8</b>
8.1 Ein-/Ausschalten.....	8
8.2 Auswahl der Temperatureinheit °C/°F.....	8
8.3 Temperatur messen .....	8
8.4 Referenzwert definieren.....	9
8.5 Toleranzbereich (9) wählen.....	10
8.6 Temperaturabweichung scannen.....	10
8.7 Batterieanzeige .....	11
<b>9. Reinigung/Wartung .....</b>	<b>12</b>
9.1 Lagerung bei Nichtbenutzung.....	12
<b>10. Fehlerbehebung.....</b>	<b>13</b>
<b>11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben .....</b>	<b>13</b>
<b>12. Konformitätsvermerke .....</b>	<b>16</b>
<b>13. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung.....</b>	<b>16</b>

## **Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie das Produkt nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte ebenfalls mit aus.

## **1. Bestimmungsgemäße Verwendung**

---

Der Temperaturscanner darf nur zu privaten und nicht zu industriellen und gewerblichen Zwecken verwendet werden. Außerdem darf der Temperaturscanner nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen genutzt werden.

Dieser Temperaturscanner ist zum Messen von Oberflächentemperaturen im Bereich von -50 °C bis +380 °C (-58 °F bis +716 °F) vorgesehen. Der integrierte Laserpointer mit 8-Punkt-Laserkreis darf ausschließlich im Rahmen einer Temperaturmessung zur Lokalisierung des Messbereiches am jeweiligen Messobjekt eingesetzt werden.

Jede andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen.

Dieser Temperaturscanner erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Temperaturscanners ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

## **2. Lieferumfang**

---

Nehmen Sie den Temperaturscanner und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.


- Temperaturscanner
- 9 V-Blockbatterie
- Kurzanleitung (vollständige Bedienungsanleitung ONLINE verfügbar)

### 3. Gerätebeschreibung

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist der Temperaturscanner mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

<b>1</b>	Laserpointer (mit 8-Punkt-Laserkreis)
<b>2</b>	Infrarotsensor
<b>3</b>	Mess-Taste
<b>4</b>	Batteriefachdeckel
<b>5</b>	Display
<b>6</b>	Referenzwert
<b>7</b>	Temperatureinheit (°C oder °F)
<b>8</b>	Messwert
<b>9</b>	Toleranzbereich
<b>10</b>	►-Taste
<b>11</b>	EIN-/AUS-Taste
<b>12</b>	°C-/°F-/SET-Taste
<b>13</b>	◄-Taste
<b>14</b>	9 V Blockbatterie

### 4. Technische Daten

Modell	PARKSIDE PTI 380 B1
Spannungsversorgung	1 x 9 V  , Blockbatterie Typ 6F22 oder 6LR61
Messbereich	-50 °C bis +380 °C (-58 °F bis +716 °F)
Laser-Klasse	2
Wellenlänge des Lasers	650 nm
Ausgangsleistung des Lasers	< 1 mW

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

## 5. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Temperaturscanners lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf.



**GEFAHR!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol signalisiert informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung



**WARNUNG!** Laserstrahlung



**WARNUNG!** Nicht in den Laserstrahl blicken!



**WARNUNG! Laserstrahlung**



P<sub>max</sub>: <1 mW  
λ: 650 nm  
EN 60825-1:2014

LASER RADIATION  
DO NOT STARE INTO BEAM  
CLASS 2 LASER PRODUCT

- Nehmen Sie den Temperaturscanner nicht in Betrieb, falls Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen, es besteht Verletzungsgefahr.
- Der Temperaturscanner enthält einen Laser der Klasse 2.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Blicken Sie niemals direkt in den Laserstrahl. Augenschäden können die Folge sein.

- Richten Sie den Laserstrahl nie auf reflektierende Materialien oder Flächen. Augenschäden durch den reflektierten Laserstrahl können die Folge sein.
- Jede Manipulation der Lasereinrichtung, z. B. zur Verstärkung des Laserstrahls, ist verboten.



### **WARNUNG! Explosionsgefahr**

- Verwenden Sie den Temperaturscanner nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder von Gasen.



### **WARNUNG! Personensicherheit**

- Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände.
- Auch Personen mit geistigen, sensorischen oder motorischen Einschränkungen dürfen elektrische Geräte nur im Rahmen ihrer Möglichkeiten verwenden. Lassen Sie Kinder und Personen mit geistigen, sensorischen oder motorischen Einschränkungen niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Es sei denn, sie wurden entsprechend eingewiesen oder werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie mit diesem Gerät nicht spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden. Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.
- Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern. Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Es besteht Erstickungsgefahr!



### **WARNUNG! Batterie**

- Legen Sie die Batterie (14) stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie (14) wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Es besteht Explosionsgefahr!
- Entnehmen Sie die Batterie (14), wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.



- Batterien sind kein Kinderspielzeug. Wenn Batterien verschluckt werden, muss sofort ein Arzt konsultiert werden.
- Die Batterie (14) darf nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.



### **Achtung! Gefahr von Sachschäden**

- Schützen Sie den Temperaturscanner vor Feuchtigkeit und vor dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Halten Sie offene Flammen vom Temperaturscanner fern.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Temperaturscanners und nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.

## **6. Urheberrecht**

---

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dieses betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

## **7. Vor der Inbetriebnahme**

---

### **7.1 Funktionsweise**

Der Infrarotsensor (2) misst die Infrarotstrahlung, die die Oberfläche abgibt, auf welche er gerichtet wird. Aus dieser Infrarotstrahlung wird die Temperatur ermittelt. Der Messbereich der Oberfläche, deren Strahlung der Infrarotsensor (2) erfasst, wird Ihnen durch einen Laserpointer (1) mit 8-Punkt-Laserkreis angezeigt. Der Laserpointer selbst kennzeichnet die Mitte des Messbereiches.

## 7.2 Batterie (14) einlegen/wechseln

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (4). Schieben Sie diesen hierzu in Pfeilrichtung und klappen ihn auf.
- Entnehmen Sie ggf. eine verbrauchte Batterie und legen Sie eine neue 9 V-Blockbatterie ein, die den Angaben in den techn. Daten entspricht.
- Beachten Sie die korrekte Polarität. Diese wird Ihnen auf dem Batteriefachdeckel (4) angezeigt.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel (4), indem Sie ihn zuklappen und gegen die Pfeilrichtung verriegeln.

## 8. Inbetriebnahme

---

Halten Sie den Temperaturscanner so, dass Sie die Mess-Taste (3) mit dem Zeigefinger und die restlichen Tasten mit dem Daumen bedienen können. Der Temperaturscanner ist für Rechts- und Linkshänder gleichermaßen geeignet.

### 8.1 Ein-/Ausschalten

- Schalten Sie den Temperaturscanner durch Drücken der EIN-/AUS-Taste (11) ein. Das Display (5) leuchtet grün auf und ein Signalton ertönt.
- Alternativ können Sie zum Einschalten direkt die Mess-Taste (3) drücken.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste (11), um den Temperaturscanner auszuschalten. Es ertönen zwei kurze Signaltöne.
- Bei Inaktivität schaltet das Display (5) nach ca. 15 Sekunden ab, nach ca. 1 Minute wird der Temperaturscanner automatisch ausgeschaltet. Sie hören 2 kurze Signaltöne.

### 8.2 Auswahl der Temperatureinheit °C/°F

- Der Temperaturscanner schaltet mit der zuletzt gewählten Temperatureinheit (7) ein.
- Drücken der °C-/°F-/SET-Taste (12) bewirkt einen Wechsel der Temperatureinheit (7).

### 8.3 Temperatur messen



Um eine genaue Messung zu erreichen, sollte der Temperaturscanner sich vorher ca. 30 Minuten an die Umgebungstemperatur angepasst haben.

- Drücken Sie die Mess-Taste (3) und richten Sie den Laserpointer (1) mit dem 8-Punkt-Laserkreis auf die zu messende Oberfläche.

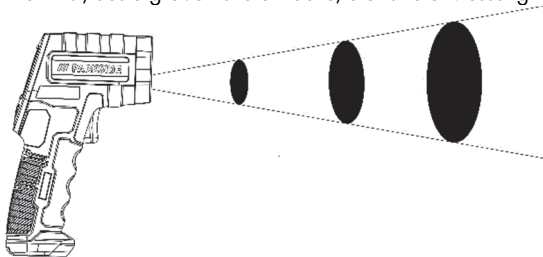
- Während die Mess-Taste (3) gedrückt wird, erfolgt die Messung und im Display wird „SCAN“ angezeigt.
- Sobald die Mess-Taste (3) losgelassen wird, wird der Laserpointer (1) ausgeschaltet und das Display (5) zeigt die zuletzt gemessene Temperatur.



### **Bitte beachten:**

Bei der gemessenen Temperatur handelt es sich um die Durchschnittstemperatur der gemessenen Fläche, die Ihnen durch den 8-Punkt-Laserkreis visualisiert wird.

Je weiter der Temperaturscanner von der zu messenden Oberfläche entfernt ist, desto größer ist die Fläche, die für die Messung relevant ist.



Um eine möglichst genaue Temperaturmessung zu erreichen, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Messen Sie grundsätzlich mit einem möglichst geringen Abstand zum Zielobjekt.
- Richten Sie den Temperaturscanner möglichst senkrecht auf das Zielobjekt. Das ist der Fall, wenn der 8-Punkt-Laserkreis möglichst rund erscheint.
- Die Messfläche wird Ihnen durch den 8-Punkt-Laserkreis visualisiert. Für eine zuverlässige Messung muss sichergestellt sein, dass die Fläche des Zielobjektes deutlich größer als die Messfläche ist.
- Staubige, rauchige oder dampfende Atmosphären führen zu Messfehlern!
- Messungen durch transparente Stoffe, z. B. durch Glas oder Kunststoff, führen zu Messfehlern!

### **8.4 Referenzwert definieren**

- Scannen Sie eine Fläche, deren Temperatur Sie als Referenzwert festlegen wollen.

- Während Sie die Mess-Taste (3) gedrückt halten und die Temperatur im Display (5) angezeigt wird, können Sie durch kurzes Drücken der °C-/°F-/SET-Taste (12) diese Temperatur als Referenzwert übernehmen.
- Der Referenzwert erscheint im Display (5) in der Referenzwertanzeige (6).
- Der Referenzwert verschwindet nach dem Ausschalten des Temperaturscanners und muss beim nächsten Einschalten erneut festgelegt werden.

### 8.5 Toleranzbereich (9) wählen

Der Toleranzbereich (9) stellt die Temperaturdifferenz zwischen Referenzwert (6) und Messwert (8) dar.

Sie können den Toleranzbereich (9) in 4 Stufen einstellen. Diese Stufen sind unterhalb des Displays (5) dargestellt.

<b>Normal</b>	<b>0,5 °C / 1 °F</b>	<b>3 °C / 5 °F</b>	<b>5,5 °C / 10 °F</b>
---------------	----------------------	--------------------	-----------------------

Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Während der Referenzwert (6) im Display (5) angezeigt wird, bewegen Sie das Pfeil-Symbol (▼) am unteren Displayrand mit Hilfe der ►-Taste (10) oder der ◀-Taste (13) auf den gewünschten Toleranzbereich (9).
- Die Toleranzeinstellung „Normal“ ist die Einstellung beim Einschalten des Temperaturscanners. In dieser Einstellung gibt es bei Abweichungen zum Referenzwert weder einen optischen noch einen akustischen Hinweis.
- Der Toleranzbereich (9) wird nach dem Ausschalten des Temperaturscanners gelöscht und steht beim nächsten Einschalten auf „Normal“. Er muss bei Bedarf erneut festgelegt werden.

### 8.6 Temperaturabweichung scannen

- Wählen Sie zunächst eine Referenztemperatur (6).
- Scannen Sie nun andere Messbereiche, die Sie mit dem Referenzwert (6) vergleichen wollen. Sie können die Mess-Taste (3) bei dieser Vergleichsmessung dauerhaft gedrückt halten. Gegebenenfalls ändert sich die gemessene Temperatur im Display (5).

---

Abweichungen zwischen Messwert (8) und Referenzwert (6) werden folgendermaßen optisch und akustisch dargestellt:

- Liegt der Messwert (8) innerhalb des von Ihnen gewählten Toleranzbereiches (9), leuchtet das Display (5) grün und es ertönt keinerlei akustisches Signal.
- Sollte der Messwert (8) den von Ihnen gewählten Toleranzbereich (9) überschreiten, macht der Temperaturscanner durch ein rot leuchtendes Display (5) in Verbindung mit einer schnellen Signalfolge darauf aufmerksam.
- Sollte der Messwert den von Ihnen gewählten Toleranzbereich unterschreiten, macht der Temperaturscanner durch ein blau leuchtendes Display (5) in Verbindung mit einer langsamen Signalfolge darauf aufmerksam.

### 8.7 Batterieanzeige

Im Display (5) erscheint bei niedriger Batteriespannung oberhalb der Temperaturanzeige ein Batterie-Symbol. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Ersetzen Sie die Batterie (14) , wie im Kapitel „Batterie (14) einlegen/wechseln“ beschrieben.



Wenn die Batteriespannung zu niedrig ist, ist die Messgenauigkeit des Temperaturscanners nicht mehr gegeben. Außerdem besteht bei einer leeren Batterie (14) Auslaufgefahr. Der Temperaturscanner könnte irreparabel beschädigt werden.

## **9. Reinigung/Wartung**

---

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung kein Wasser in das Gehäuse eindringt.
- Verwenden Sie niemals kratzende, aggressive oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Temperaturscanner regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Bei starken Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, weiches Tuch, gegebenenfalls mit etwas mildem Spülmittel.
- Achten Sie darauf, dass die Öffnung des Infrarotsensors (2) immer frei von Fremdkörpern ist. Um den Infrarotsensor (2) nicht zu beschädigen, sollte die Öffnung nur mit Druckluft gereinigt werden.

### **9.1 Lagerung bei Nichtbenutzung**

Sollten Sie den Temperaturscanner für längere Zeit nicht verwenden, reinigen Sie ihn und entnehmen Sie die Batterie (14). Lagern Sie den Temperaturscanner an einem sauberen, trockenen Ort.

## 10. Fehlerbehebung

Sollte der Temperaturscanner einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie anhand der folgenden Tipps, das Problem zu beheben. Sollte das Problem fortbestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

### Keine oder schwache Displayanzeige

- Die Batterie (14) ist schwach oder leer. Ersetzen Sie die Batterie (14).
- Die Batterie (14) ist falsch eingelegt. Entnehmen Sie die Batterie (14) und legen Sie diese polrichtig ein, wie auf dem Batteriefachdeckel (4) symbolhaft gezeigt.

### Keine Funktion

- Die Batterie (14) ist leer. Ersetzen Sie die Batterie (14).
- Elektrostatische Entladungen können Einfluss auf die empfindlichen Elektronikbauteile des Temperaturscanners nehmen. Entnehmen Sie die Batterie (14), warten Sie einige Sekunden und setzen Sie die Batterie (14) wieder ein.

### Falsche Temperaturmesswerte

- Die Batterie (14) ist schwach. Ersetzen Sie die Batterie (14).
- Um eine genaue Messung zu erreichen, sollte der Temperaturscanner sich vorher ca. 30 Minuten an die Umgebungstemperatur angepasst haben.
- Die Messfläche ist ungeeignet. Verringern Sie den Abstand zur Messfläche oder wechseln Sie die Messfläche.

## 11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten

direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:



- Pb: Batterie enthält Blei
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Hg: Batterie enthält Quecksilber

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden.

Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.

**Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterie!**





	<p>Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.</p>
 <b>ES/PT</b>	



**Nur relevant für Frankreich:**



**„Sortieren einfacher gemacht“**

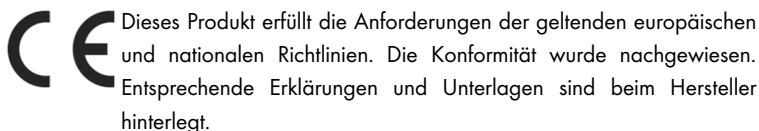
Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

	<p>Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:</p>
	<p>1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.</p>

<b>Symbol</b>	<b>Werkstoff</b>	<b>Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes</b>
	<p>Polyethylenterephthalat</p>	<p>Schrumpffolie, in der die Batterie eingeschweißt ist; Blister zur Fixierung des Produktes in der Verpackung</p>
	<p>Wellpappe</p>	<p>Verkaufsverpackung</p>

## 12. Konformitätsvermerke

---



Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/427597\\_2301.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/427597_2301.pdf)

## 13. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

---

### Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### Service

**DE** Telefon: 0800 5435111  
E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)

**AT** Telefon: 0800 447744  
E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)

**CH** Telefon: 0800 56 44 33  
E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 427597\_2301**



### Hersteller

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DEUTSCHLAND

---

**Table des matières**

---

<b>1. Utilisation prévue.....</b>	<b>19</b>
<b>2. Contenu de l'emballage .....</b>	<b>20</b>
<b>3. Description de l'appareil .....</b>	<b>20</b>
<b>4. Spécifications techniques .....</b>	<b>21</b>
<b>5. Consignes de sécurité.....</b>	<b>21</b>
<b>6. Droits d'auteur.....</b>	<b>23</b>
<b>7. Avant de commencer .....</b>	<b>24</b>
7.1 Fonctionnement .....	24
7.2 Insertion / remplacement de la pile (14) .....	24
<b>8. Mise en route .....</b>	<b>24</b>
8.1 Marche/Arrêt.....	24
8.2 Sélection de l'unité de température °C/°F.....	25
8.3 Mesure de la température.....	25
8.4 Réglage de la valeur de référence .....	26
8.5 Sélection d'une plage de tolérance (9) .....	26
8.6 Détecter une différence de température.....	27
8.7 Voyant de pile .....	27
<b>9. Nettoyage/Entretien .....</b>	<b>28</b>
9.1 Stockage en cas de non-utilisation.....	28
<b>10. Résolution des problèmes .....</b>	<b>29</b>
<b>11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut.....</b>	<b>29</b>
<b>12. Avis de conformité .....</b>	<b>31</b>
<b>13. Informations relatives à la garantie et à l'assistance .....</b>	<b>32</b>

## **Félicitations !**

En effectuant cet achat, vous avez choisi un produit de qualité.

Avant de l'utiliser pour la première fois, veuillez vous familiariser avec la manière dont le produit fonctionne et lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et n'utilisez le produit que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez le produit à quelqu'un d'autre, veuillez à lui remettre également tous les documents qui s'y rapportent.

## **1. Utilisation prévue**

---

Le thermomètre infrarouge est exclusivement destiné à un usage privé, et en aucun cas à un usage industriel ou commercial. En outre, le thermomètre infrarouge ne peut être utilisé qu'à l'intérieur et dans des environnements secs.

Le thermomètre infrarouge est conçu pour mesurer des températures de surface comprises entre  $-50\text{ °C}$  et  $+380\text{ °C}$  ( $-58\text{ °F}$  et  $+716\text{ °F}$ ). Le pointeur laser intégré avec anneau laser à 8 points ne doit être utilisé que pour viser la zone de mesure sur l'objet souhaité afin de mesurer sa température.

Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel d'instructions est considérée comme impropre et pourrait entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Ce thermomètre infrarouge satisfait à toutes les normes de conformité CE et aux autres normes qui s'appliquent. En cas de modifications apportées au thermomètre infrarouge et non approuvées par le fabricant, la conformité à ces normes ne sera plus garantie. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages ou dysfonctionnements pouvant résulter de ces modifications.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

## 2. Contenu de l'emballage

---

Sortez le thermomètre infrarouge et tous les accessoires de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont complètes et intactes. Si un ou plusieurs composants sont manquants ou endommagés, veuillez contacter le fabricant.

- Thermomètre infrarouge
- Pile bloc de 9 V
- Guide de démarrage rapide (manuel d'utilisation complet disponible EN LIGNE)


## 3. Description de l'appareil

---

Ce manuel d'utilisation inclut une couverture dépliant. À l'intérieur de la couverture, vous trouverez un schéma du thermomètre infrarouge avec toutes les pièces numérotées. Voici la liste des éléments auxquels correspondent les numéros :

<b>1</b>	Pointeur laser (avec anneau laser à 8 points)
<b>2</b>	Capteur infrarouge
<b>3</b>	Bouton de mesure
<b>4</b>	Couvercle du compartiment de la pile
<b>5</b>	Écran d'affichage
<b>6</b>	Valeur de référence
<b>7</b>	Unité de température (°C ou °F)
<b>8</b>	Valeur mesurée
<b>9</b>	Plage de tolérance
<b>10</b>	Bouton ►
<b>11</b>	Bouton ON/OFF
<b>12</b>	Bouton °C/°F/SET
<b>13</b>	Bouton ◀
<b>14</b>	Pile bloc de 9 V

## 4. Spécifications techniques

Modèle	PARKSIDE PTI 380 B1
Alimentation	1 pile bloc de 9 V  , de type 6F22 ou 6LR61
Plage de mesure	-50 °C à +380 °C (-58 °F à +716 °F)
Classe laser	2
Longueur d'onde du laser	650 nm
Puissance de sortie du laser	< 1 mW

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## 5. Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le thermomètre infrarouge pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques ci-dessous et tenir compte de tous les avertissements, même si vous avez l'habitude de manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment.



**DANGER !** Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



**AVERTISSEMENT !** Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



**ATTENTION !** Ce mot d'avertissement indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Tension CC



**AVERTISSEMENT !** Rayonnement laser



**AVERTISSEMENT !** Ne regardez jamais directement le faisceau laser !



### **AVERTISSEMENT ! Rayonnement laser**



P<sub>max</sub>: <1 mW  
λ: 650 nm  
EN 60825-1:2014

LASER RADIATION  
DO NOT STARE INTO BEAM  
CLASS 2 LASER PRODUCT

- N'utilisez pas le thermomètre infrarouge s'il est endommagé, de quelque manière que ce soit, car cela pourrait entraîner des blessures.
- Le thermomètre infrarouge contient un laser de Classe 2.
- Ne pointez jamais le faisceau laser directement sur des personnes ou des animaux.
- Ne regardez jamais le faisceau laser. Vous risqueriez vous abîmer les yeux.
- Ne pointez jamais le faisceau laser en direction de matériaux ou surfaces réfléchissantes. Le faisceau laser réfléchi pourrait vous abîmer les yeux.
- Toute modification du dispositif laser (ex : renforcer le faisceau laser) est interdite.



### **AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion**

- N'utilisez pas le thermomètre infrarouge dans les endroits où il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple à proximité de liquides ou gaz inflammables.



### **AVERTISSEMENT ! Sécurité des personnes**

- Les appareils électriques doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ne peuvent utiliser les appareils électriques que dans la limite de leurs capacités. Ne laissez jamais les enfants ou les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites utiliser les appareils électriques sans surveillance, à moins qu'ils aient reçu les instructions nécessaires et qu'ils soient supervisés par une personne compétente veillant à leur sécurité.
- Vous devez veiller à ce que les enfants soient constamment surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par les enfants. Les petites pièces impliquent un risque d'étouffement.



- Conservez l'emballage hors de portée. L'emballage n'est pas un jouet. Il représente un risque d'asphyxie !



### **AVERTISSEMENT ! Pile**

- Veillez à toujours insérer la pile (14) en respectant la polarité indiquée. Référez-vous au schéma situé à l'intérieur du compartiment.
- N'essayez pas de recharger la pile (14) et ne la jetez pas au feu. Cela pourrait déclencher une explosion !
- Retirez-la pile (14) de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période.
- Les piles ne sont pas des jouets ! En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin.
- La pile (14) ne doit jamais être ouverte ni modifiée, car les produits chimiques qu'elle contient pourraient couler et occasionner des blessures. Si le fluide de la pile entre en contact avec votre peau ou vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau fraîche immédiatement et consultez un médecin.



### **Attention ! Risque de dommages matériels**

- Protégez le thermomètre infrarouge de toute pénétration d'humidité et de fluides.
- Évitez d'exposer l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Gardez le thermomètre infrarouge à distance des flammes nues.
- N'ouvrez jamais le boîtier du thermomètre infrarouge et n'essayez pas de modifier le produit de quelque manière que ce soit.

## **6. Droits d'auteur**

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression. Ils peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## **7. Avant de commencer**

---

### **7.1 Fonctionnement**

Le capteur infrarouge (2) mesure le rayonnement infrarouge émis par la surface qu'il vise. La température est calculée en fonction de ce rayonnement infrarouge.

La zone de mesure de la surface sur laquelle le capteur infrarouge (2) détecte le rayonnement est indiquée par l'anneau laser à 8 points du pointeur laser (1). Le pointeur laser lui-même montre le centre de la zone de mesure.

### **7.2 Insertion / remplacement de la pile (14)**

- Ouvrez le compartiment de la pile (4). Pour ce faire, poussez le couvercle dans la direction indiquée par la flèche et repliez-le de manière à l'ouvrir.
- Si nécessaire, retirez l'ancienne pile et insérez une nouvelle pile bloc de 9 V qui correspond aux critères indiqués dans les spécifications techniques.
- Veillez à bien respecter la polarité. Elle est indiquée sur le couvercle du compartiment de la pile (4).
- Fermez le couvercle du compartiment de la pile (4) en le repliant vers le bas et verrouillez-le en le poussant à nouveau dans le sens de la flèche.

## **8. Mise en route**

---

Tenez le thermomètre infrarouge de telle sorte que vous puissiez actionner le bouton de mesure (3) avec votre index et les autres boutons avec votre pouce. Le thermomètre infrarouge est adapté aussi bien pour les gauchers que pour les droitiers.

### **8.1 Marche/Arrêt**

- Allumez le thermomètre infrarouge à l'aide du bouton ON/OFF (11). L'écran d'affichage (5) s'allume en vert et un bip retentit.
- Alternativement, vous pouvez l'allumer à l'aide du bouton de mesure (3).
- Appuyez sur le bouton ON/OFF (11) pour éteindre le thermomètre infrarouge. Deux bips brefs retentissent.
- L'écran d'affichage (5) s'éteint au bout d'environ 15 secondes d'inactivité et le thermomètre infrarouge s'éteint automatiquement au bout d'environ 1 minute. Vous entendrez 2 bips brefs.

## 8.2 Sélection de l'unité de température °C/°F

- Le thermomètre infrarouge s'allume avec la dernière unité de température (7) sélectionnée.
- Appuyez sur le bouton °C/°F/SET (12) pour changer l'unité de température (7).

## 8.3 Mesure de la température



Afin d'obtenir une mesure exacte, le thermomètre infrarouge doit être exposé à la température ambiante environ 30 minutes avant son utilisation.

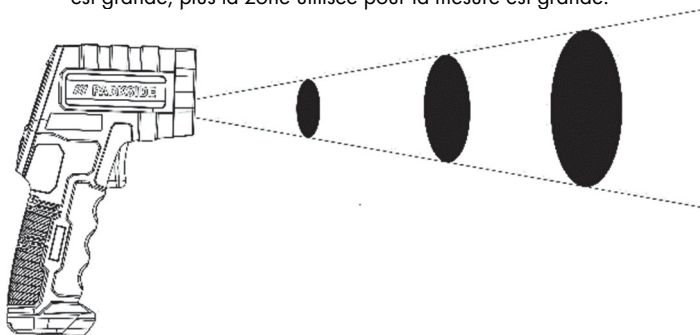
- Appuyez sur le bouton de mesure (3) et orientez le pointeur laser (1) avec l'anneau laser à 8 points en direction de la surface à mesurer.
- Lorsque le bouton de mesure (3) est enfoncé, la mesure est effectuée et le mot « SCAN » apparaît sur l'écran d'affichage (5).
- Dès que le bouton de mesure (3) est relâché, le pointeur laser (1) s'éteint et l'écran d'affichage (5) indique la dernière température mesurée.



### **Remarque :**

La température mesurée est une température moyenne pour la zone mesurée (indiquée par l'anneau laser à 8 points).

Plus la distance entre le thermomètre infrarouge et la surface à mesurer est grande, plus la zone utilisée pour la mesure est grande.



Afin d'obtenir une mesure de température la plus précise possible, veuillez noter ce qui suit :

- La distance entre le thermomètre et l'objet cible doit être la plus courte possible.

- Orientez le thermomètre infrarouge dans la position la plus perpendiculaire possible par rapport à l'objet cible. Vous pouvez savoir si c'est le cas en observant l'anneau laser à 8 points qui doit être le plus circulaire possible.
- L'anneau laser à 8 points indique la zone de mesure. Pour assurer une mesure fiable, la surface de l'objet cible doit être sensiblement plus grande que la zone de mesure.
- Les environnements poussiéreux ou qui contiennent de la fumée ou de la vapeur peuvent mener à des erreurs de mesure !
- La réalisation de mesures à travers des matériaux transparents tels que le verre ou le plastique entraînera des erreurs de mesure !

#### 8.4 Réglage de la valeur de référence

- Scannez une surface dont vous souhaitez utiliser la température en guise de valeur de référence.
- Pendant que vous tenez le bouton de mesure (3) enfoncé et que la température est indiquée sur l'écran d'affichage (5), vous pouvez appuyer sur le bouton °C/°F/SET (12) brièvement pour définir cette température comme valeur de référence.
- L'indicateur de valeur de référence (6) apparaît sur l'écran d'affichage (5).
- La valeur de référence disparaît lorsque vous éteignez le thermomètre infrarouge et doit être redéfinie la prochaine fois que vous l'utilisez.

#### 8.5 Sélection d'une plage de tolérance (9)

La plage de tolérance (9) représente la différence de température entre la valeur de référence (6) et la valeur mesurée (8).

Vous pouvez régler la plage de tolérance (9) à 4 niveaux différents. Ils sont indiqués sous l'écran d'affichage (5).

<b>Normale</b>	<b>0,5 °C / 1 °F</b>	<b>3 °C / 5 °F</b>	<b>5,5 °C / 10 °F</b>
----------------	----------------------	--------------------	-----------------------

La procédure à suivre est la suivante :

- Tandis que la valeur de référence (6) est indiquée sur l'écran d'affichage (5), déplacez le symbole de la flèche (▼) situé en bas de l'écran à l'aide du bouton ► (10) ou du bouton ◀ (13) jusqu'à la plage de tolérance (9) de votre choix.

- Le réglage de tolérance « Normale" est le réglage par défaut lorsque vous allumez le thermomètre infrarouge. Avec ce réglage, il n'y a aucune indication visuelle ou sonore des déviations par rapport à la valeur de référence.
- La plage de tolérance (9) est réinitialisée lorsque le thermomètre infrarouge est éteint et revient à « Normale » lorsque ce dernier est rallumé. Si besoin, il faut la régler à nouveau.

## 8.6 Détecter une différence de température

- Tout d'abord, sélectionnez une température de référence (6).
- Ensuite, sélectionnez d'autres zones de mesure que vous voulez comparer à la valeur de référence (6). Pour effectuer cette mesure comparative, maintenez le bouton de mesure (3) enfoncé. Le cas échéant, la température mesurée indiquée sur l'écran d'affichage (5) changera.

Les différences entre la valeur mesurée (8) et la valeur de référence (6) sont indiquées par les signaux visuels et sonores suivants :

- Si la valeur mesurée (8) se trouve dans la plage de tolérance que vous avez sélectionnée (9), l'écran d'affichage (5) s'allume en vert et aucun bip ne retentit.
- Si la valeur mesurée (8) est supérieure à la plage de tolérance (9) que vous avez sélectionnée, l'écran d'affichage (5) sur le thermomètre infrarouge s'allume en rouge et émet une série de bips rapides.
- Si la valeur mesurée est inférieure à la plage de tolérance (9) que vous avez sélectionnée, l'écran d'affichage (5) sur le thermomètre infrarouge s'allume en bleu et émet une série de bips lents.

## 8.7 Voyant de pile

Un symbole de pile apparaît au-dessus de la température sur l'écran d'affichage (5) si la pile est faible. Dans ce cas, procédez comme suit :

- Remplacez la pile (14) tel que décrit au chapitre « Insertion / remplacement de la pile (14) ».



Si la pile est trop faible, le thermomètre infrarouge ne réalisera plus de mesures aussi précises. Il existe également un risque de fuite de la pile (14) si elle est vide. Cela pourrait causer des dommages irréparables au thermomètre infrarouge.

## **9. Nettoyage/Entretien**

---

- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau qui pénètre dans le boîtier lors du nettoyage.
- N'utilisez ni solvant ni produit de nettoyage abrasif ou astringent.
- Nettoyez le thermomètre infrarouge régulièrement avec un chiffon doux et sec.
- En cas de saleté tenace, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec un peu de liquide vaisselle si nécessaire.
- Assurez-vous que l'ouverture du capteur infrarouge (2) n'est jamais obstruée par des corps étrangers. Ne nettoyez pas l'ouverture à l'air comprimé, sous peine d'endommager le capteur infrarouge (2).

### **9.1 Stockage en cas de non-utilisation**

Si vous prévoyez de ne pas utiliser le thermomètre infrarouge pendant une période prolongée, nettoyez-le et retirez la pile (14). Rangez le thermomètre infrarouge dans un endroit propre et sec.

## 10. Résolution des problèmes

Si votre thermomètre infrarouge ne fonctionne pas normalement, suivez les instructions ci-dessous afin d'essayer de résoudre le problème. Si le problème persiste, veuillez contacter notre centre d'assistance clientèle.

### Pas d'affichage ou affichage faible

- La pile (14) est faible ou vide. Remplacez la pile (14).
- La pile (14) est insérée de manière incorrecte. Retirez la pile (14) et insérez-la en respectant la polarité indiquée par les symboles situés sur le couvercle du compartiment de la pile (4).

### L'appareil ne fonctionne pas.

- La pile (14) est vide. Remplacez la pile (14).
- Les décharges électrostatiques peuvent influencer les composants électroniques sensibles du thermomètre infrarouge. Retirez la pile (14), attendez quelques secondes puis remplacez la pile (14).




### Relevés de température incorrects.

- La pile (14) est faible. Remplacez la pile (14).
- Afin d'obtenir une mesure exacte, le thermomètre infrarouge doit s'adapter à la température ambiante environ 30 minutes avant son utilisation.
- La surface de mesure n'est pas adaptée. Réduisez la distance entre le thermomètre et la surface de mesure ou essayez une surface de mesure différente.

## 11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut



Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils usagés. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

	<p>Le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur les piles/batteries conventionnelles et rechargeables indique qu'elles ne peuvent pas être jetées avec les déchets ménagers mais doivent être mises au rebut séparément.</p> <p>Lorsque les piles/batteries contiennent des matières toxiques, le symbole chimique de la substance toxique est présent sous le symbole, avec les significations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb : La pile/batterie contient du plomb</li> <li>- Cd : La pile/batterie contient du cadmium</li> <li>- Hg : La pile/batterie contient du mercure</li> </ul> <p>Vous avez l'obligation légale de ramener les piles/batteries usagées. Les anciennes piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à la santé ou à l'environnement si elles ne sont pas correctement mises au rebut. Les piles/batteries contiennent aussi d'importantes matières premières, telles que le fer, le zinc, le manganèse et le nickel, qui peuvent être réutilisées.</p> <p>Après l'utilisation, vous pouvez nous ramener les piles/batteries ou les déposer dans un point de collecte local (ex : point de vente ou centre de collecte local), et ce gratuitement. Sachez que les piles/batteries doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles/batteries usagées. Si vous jetez des piles/batteries qui ne sont pas complètement déchargées, veuillez à prendre les précautions nécessaires afin d'éviter les courts-circuits.</p> <p><b>Dommages environnementaux dus à la mise au rebut incorrecte des piles !</b></p>
  <p><b>ES/PT</b></p>	<p>Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.</p>



**Valable uniquement pour la France :****« Le tri simplifié »**

Le produit, les accessoires, les documents imprimés et l'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité accrue du fabricant et font l'objet de procédures de tri sélectif.

	Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :	
	1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.	
<b>Symbole</b>	<b>Matériau</b>	<b>Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit</b>
	Polyéthylène téréphtalate	Film thermorétractable pour la pile, blister de calage du produit dans son emballage
	Carton ondulé	Emballage de vente

**12. Avis de conformité**

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes.

La déclaration de conformité UE complète est disponible en téléchargement depuis le lien suivant :

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/427597\\_2301.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/427597_2301.pdf)

### 13. Informations relatives à la garantie et à l'assistance

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



#### Garantie de TARGA GmbH



La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

---

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



#### **Service**



Téléphone 0800 919270

:

E-Mail : [targa@lidl.fr](mailto:targa@lidl.fr)

**IAN: 427597\_2301**



#### **Fabricant**

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ALLEMAGNE

**Garantie de TARGA GmbH**

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie. Vos droits légaux vis-à-vis du vendeur ne sont ni affectés ni limités par cette garantie.

**Service**

**BE** Téléphone 0800 12089  
:  
E-Mail : targa@lidl.be

**LU** Téléphone 8002 5142  
:  
E-Mail : targa@lidl.be

**CH** Téléphone 0800 56 44 33  
:  
E-Mail : targa@lidl.ch

**IAN: 427597\_2301****Fabricant**

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ALLEMAGNE

---

**Indice**

---

<b>1. Utilizzo previsto .....</b>	<b>37</b>
<b>2. Contenuto della confezione.....</b>	<b>37</b>
<b>3. Descrizione del dispositivo .....</b>	<b>38</b>
<b>4. Specifiche tecniche .....</b>	<b>38</b>
<b>5. Istruzioni di sicurezza .....</b>	<b>39</b>
<b>6. Copyright.....</b>	<b>41</b>
<b>7. Prima di iniziare.....</b>	<b>41</b>
7.1 Funzionamento.....	41
7.2 Inserimento/sostituzione della batteria (14).....	41
<b>8. Introduzione .....</b>	<b>42</b>
8.1 Accensione / Spegnimento.....	42
8.2 Selezione dell'unità di misurazione della temperatura °C/°F.....	42
8.3 Misurazione della temperatura.....	42
8.4 Impostazione del valore di riferimento .....	43
8.5 Selezione di un intervallo di tolleranza (9).....	44
8.6 Misurazione di una differenza di temperatura .....	44
8.7 Indicatore della batteria .....	45
<b>9. Pulizia/Manutenzione.....</b>	<b>45</b>
9.1 Conservazione del dispositivo inutilizzato .....	45
<b>10. Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>46</b>
<b>11. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento .....</b>	<b>47</b>
<b>12. Note di conformità .....</b>	<b>49</b>
<b>13. Informazioni sull'assistenza e sulla garanzia .....</b>	<b>49</b>

## **Congratulazioni!**

Con questo acquisto avete scelto un prodotto di qualità.

Prima di utilizzarlo, si consiglia di familiarizzare con il dispositivo e di leggere attentamente queste istruzioni operative. Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare il dispositivo solo nei modi e per le finalità descritti nelle istruzioni operative.

Conservare queste istruzioni operative in un luogo sicuro. In caso di cessione o vendita del dispositivo, accertarsi di consegnare con esso tutta la relativa documentazione.

## **1. Utilizzo previsto**

---

Il termoscanner deve essere utilizzato unicamente a scopo privato e non per fini industriali o commerciali. Inoltre, il termoscanner può essere utilizzato solo in ambienti interni e asciutti.

Il termoscanner è progettato per misurare la temperatura di superficie entro i limiti da -50 °C a +380 °C (da -58 °F a +716 °F). Il puntatore laser incorporato, dotato di anello laser da 8 punti, deve essere utilizzato unicamente per localizzare l'area di misurazione per la rilevazione della temperatura.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto in queste istruzioni operative non deve essere considerato utilizzo previsto e può comportare danni a persone o cose.

Questo dispositivo è conforme a tutte le norme e gli standard in materia di Conformità CE. Nel caso in cui venissero apportate modifiche al termoscanner non approvate dal produttore, non sarebbe più possibile garantire la conformità a tali standard. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o malfunzionamenti derivanti da tali modifiche.

Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

## **2. Contenuto della confezione**

---

Estrarre il termoscanner e gli accessori dall'imbballaggio. Rimuovere i materiali d'imbballaggio e controllare che tutti i componenti siano completi e integri. In presenza di componenti danneggiati o mancanti, contattare il produttore.

- Termoscanner


- Batteria da 9 V
- Guida rapida (le istruzioni operative complete sono disponibili ONLINE)

### 3. Descrizione del dispositivo

Queste istruzioni sono dotate di una parte pieghevole della copertina. All'interno della copertina è presente un'immagine del termoscanner con i componenti numerati. Il significato dei numeri è il seguente:

<b>1</b>	Puntatore laser (con anello laser da 8 punti)
<b>2</b>	Sensore a infrarossi
<b>3</b>	Pulsante di misurazione
<b>4</b>	Coperchio dell'alloggiamento della batteria
<b>5</b>	Display
<b>6</b>	Valore di riferimento
<b>7</b>	Unità di misurazione della temperatura (°C o °F)
<b>8</b>	Valore rilevato
<b>9</b>	Intervallo di tolleranza
<b>10</b>	Pulsante ►
<b>11</b>	Pulsante ON/OFF
<b>12</b>	Pulsante °C/°F/SET
<b>13</b>	Pulsante ◀
<b>14</b>	Batteria da 9 V

### 4. Specifiche tecniche

Modello	PARKSIDE PTI 380 B1
Alimentazione	1 batteria da 9 V  , tipo 6F22 o 6LR61
Intervallo di misurazione	Da -50 °C a +380 °C (da -58 °F a +716 °F)
Classe laser	2
Lunghezza d'onda laser	650 nm
Potenza d'uscita laser	< 1 mW

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.



## 5. Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza il termoscanner per la prima volta, leggere le seguenti note e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si possiede dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro.



**PERICOLO!** Questo segnale indica un pericolo ad alto rischio di morte o ferite gravi.



**ATTENZIONE!** Questo segnale indica un pericolo a medio rischio di morte o ferite gravi.



**AVVERTENZA!** Questo segnale indica importanti istruzioni per la protezione da danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.



Tensione CC



**ATTENZIONE!** Radiazione laser



**ATTENZIONE!** Non rivolgere lo sguardo sul raggio laser!



**ATTENZIONE!** Radiazione laser



P<sub>max</sub>: <1 mW  
λ: 650 nm  
EN 60825-1:2014

LASER RADIATION  
DO NOT STARE INTO BEAM  
CLASS 2 LASER PRODUCT

- Non utilizzare il termoscanner se risulta danneggiato, in quanto potrebbe causare danni alle persone.
- Il termoscanner contiene un laser di classe 2.
- Non puntare mai il raggio laser direttamente su animali o persone.
- Non guardare mai il raggio laser. Ciò potrebbe causare danni agli occhi.
- Non puntare mai il raggio laser su materiali o superfici riflettenti. Il raggio laser riflesso potrebbe causare danni agli occhi.
- Qualsiasi manomissione del dispositivo laser come, per esempio, quelle volte a rafforzare il raggio laser, è proibita.



### **ATTENZIONE! Rischio di esplosione**

- Non utilizzare il termoscaner in luoghi a rischio di incendi o esplosioni come, per esempio, vicino a liquidi o gas infiammabili.



### **ATTENZIONE! Sicurezza personale**

- I dispositivi elettrici non sono adatti ai bambini.
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare apparecchi elettrici solo nei limiti delle loro capacità. Non permettere a bambini e disabili di utilizzare i dispositivi elettrici da soli, a meno che non sappiano utilizzarli e in presenza di un adulto competente, responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono sempre essere sottoposti a supervisione per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Non far pulire o mantenere il dispositivo dai bambini. Le componenti più piccole possono venire ingerite.
- Conservare l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone diversamente abili. Il materiale da imballaggio non è un gioco. Rischio di soffocamento!



### **ATTENZIONE! Batteria**

- Inserire la batteria (14) prestando attenzione alla polarità. Fare riferimento all'illustrazione nell'alloggiamento delle batterie.
- Non tentare di ricaricare la batteria (14) e non gettarla nel fuoco. Rischio di esplosione!
- Quando il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere la batteria (14).
- Le batterie non sono giocattoli! In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico.
- La batteria (14) non deve mai essere aperta o modificata, in quanto ciò potrebbe provocare una fuoriuscita di sostanze chimiche dannose. In caso di contatto fra il liquido della batteria e la pelle o gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua fresca e rivolgersi a un medico.



## **Attenzione! Rischio di danni agli oggetti**

- Proteggere il termoscanner dalla penetrazione di umidità e liquidi.
- Evitare la luce solare diretta.
- Tenere il termoscanner lontano da fiamme libere.
- Non smontare il termoscanner e non tentare il modificarlo in alcun modo.

---

## **6. Copyright**

Tutti i contenuti del presente manuale d'uso sono coperti da copyright e vengono forniti unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza precedente autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni. Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione. Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

---

## **7. Prima di iniziare**

### **7.1 Funzionamento**

Il sensore a infrarossi (2) misura la radiazione a infrarossi emessa dalla superficie su cui viene puntato. La temperatura viene calcolata sulla base di questa radiazione a infrarossi.

L'area di rilevazione della superficie su cui il sensore a infrarossi (2) cattura la radiazione è mostrata dall'anello laser a 8 punti del puntatore laser (1). Lo stesso puntatore laser mostra il centro dell'area di rilevazione.

### **7.2 Inserimento/sostituzione della batteria (14)**

- Aprire il coperchio dell'alloggiamento della batteria (4). A tale scopo, spingerlo nella direzione indicata dalla freccia e aprirlo.
- Se necessario, rimuovere la batteria vecchia e inserire una nuova batteria da 9 V che soddisfi i requisiti delle specifiche tecniche.
- Accertarsi che la polarità sia corretta. La polarità è riportata sul coperchio dell'alloggiamento della batteria (4).
- Chiudere il coperchio dell'alloggiamento della batteria (4) abbassandolo e spingendolo in direzione opposta alla freccia fino a bloccarlo.

## 8. Introduzione

---

Impugnare il termoscanner in modo tale da poter premere il pulsante di misurazione (3) con l'indice e i rimanenti pulsanti con il pollice. Il termoscanner può essere utilizzato sia dai mancini sia dai destrorsi.

### 8.1 Accensione / Spegnimento

- Accendere il termoscanner con il pulsante ON/OFF (11). Il display (5) si illuminerà verde e si udrà un bip.
- In alternativa, il dispositivo può essere acceso con il pulsante di misurazione (3).
- Per spegnere il termoscanner premere il pulsante ON/OFF (11). Si udranno due brevi bip.
- Il display (5) si spegne dopo circa 15 secondi di inattività; il termoscanner si spegne automaticamente dopo circa 1 minuto. Si udranno due brevi bip.

### 8.2 Selezione dell'unità di misurazione della temperatura °C/°F

- Il termoscanner si accende sull'ultima unità di misurazione della temperatura (7) selezionata.
- Premere il pulsante °C/°F/SET (12) per modificare l'unità di misurazione della temperatura (7).

### 8.3 Misurazione della temperatura



Per ottenere una misurazione esatta, prima esporre il termoscanner alla temperatura ambiente per circa 30 min.

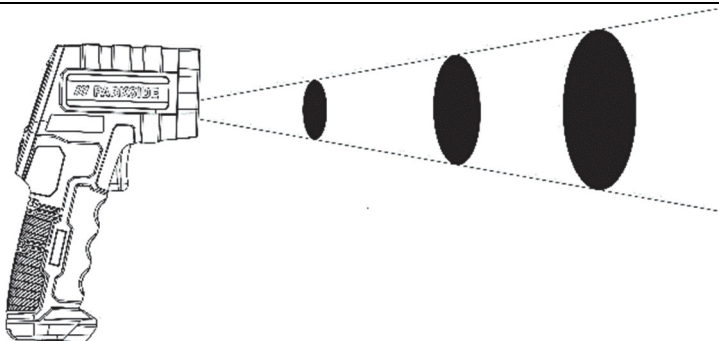
- Premere il pulsante di misurazione (3) e puntare il puntatore laser (1), con l'anello laser da 8 punti, sulla superficie da misurare.
- Quando si preme il pulsante di misurazione (3) la misurazione viene effettuata e sul display (5) appare "SCAN".
- Non appena si rilascia il pulsante di misurazione (3), il puntatore laser (1) si spegne e il display (5) mostra l'ultima temperatura rilevata.



#### **Attenzione:**

La temperatura rilevata è la temperatura media dell'area misurata (indicata dall'anello laser a 8 punti).

Maggiore è la distanza fra il termoscanner e la superficie da misurare, maggiore è l'area utilizzata per la misurazione.



Per ottenere una misurazione della temperatura il più accurata possibile, osservare quanto segue:

- La distanza dall'oggetto della misurazione deve essere il più breve possibile.
- Puntare il termoscanner il più perpendicolarmente possibile all'oggetto della misurazione. Sarà possibile capire la posizione corretta dall' anello laser a 8 punti, che dovrà essere il più circolare possibile.
- L'anello laser a 8 punti indica l'area di misurazione. Per ottenere una misurazione affidabile, l'area dell'oggetto da misurare deve essere significativamente maggiore dell'area di misurazione.
- Un ambiente polveroso, fumoso o pieno di vapore può portare a errori di rilevazione!
- Effettuare misurazioni attraverso materiali trasparenti, come vetro o plastica, causerà errori di rilevazione!

#### **8.4 Impostazione del valore di riferimento**

- Scansionare una superficie la cui temperatura si desidera utilizzare come valore di riferimento.
- Mentre si tiene premuto il pulsante di misurazione (3) e la temperatura viene visualizzata sul display (5), premere brevemente il pulsante °C/°F/SET (12) per impostare la temperatura rilevata come valore di riferimento.
- L'indicatore del valore di riferimento (6) verrà visualizzato sul display (5).
- Il valore di riferimento sparirà una volta spento il termoscanner e dovrà essere reimpostato all'accensione successiva.

## 8.5 Selezione di un intervallo di tolleranza (9)

L'intervallo di tolleranza (9) rappresenta la differenza di temperatura fra il valore di riferimento (6) e il valore rilevato (8).

L'intervallo di tolleranza (9) può essere impostato su 4 livelli, mostrati sotto al display (5).

<b>Normale</b>	<b>0.5 °C / 1 °F</b>	<b>3 °C / 5 °F</b>	<b>5.5 °C / 10 °F</b>
----------------	----------------------	--------------------	-----------------------

Procedere come segue:

- Mentre il valore di riferimento (6) appare sul display (5), spostare il simbolo della freccia (▼) sul margine inferiore del display con il pulsante ► (10) o il pulsante ◀ (13) sull'intervallo di tolleranza (9) desiderato.
- Quando si accende il termoscanner, l'impostazione di tolleranza predefinita è "Normale". In questa impostazione, non sono presenti indicazioni visive o auditive di differenze dal valore di riferimento.
- L'intervallo di tolleranza (9) viene riassetato quando il termoscanner viene spento e torna su "Normale" all'accensione successiva. Se necessario, dovrà essere reimpostato.

## 8.6 Misurazione di una differenza di temperatura

- Per prima cosa, selezionare un valore di riferimento (6) della temperatura.
- Selezionare quindi le altre aree di rilevazione da comparare al valore di riferimento (6). Per tale misurazione di comparazione, tenere premuto il pulsante di misurazione (3). Ove possibile, la temperatura misurata sul display (5) cambierà.

Le differenze fra il valore rilevato (8) e il valore di riferimento (6) sono indicate dai seguenti segnali visivi e auditivi:

- Se il valore rilevato (8) si trova nell'intervallo di tolleranza (9) selezionato, il display (5) si illumina verde e non si odono segnali acustici.
- Se il valore rilevato (8) supera l'intervallo di tolleranza (9) selezionato, il display (5) del termoscanner si illumina rosso e si ode una serie di brevi bip.
- Se il valore rilevato è inferiore all'intervallo di tolleranza (9) selezionato, il display (5) del termoscanner si illumina blu e si ode una serie di bip lenti.

## 8.7 Indicatore della batteria

Se la tensione della batteria è bassa, sul display (5), sopra alla temperatura, viene visualizzato il simbolo di una batteria. Procedere come segue:

- Sostituire la batteria (14) come descritto nel capitolo "Inserimento / sostituzione della batteria (14)".



Se la tensione della batteria è troppo bassa, il termoscanner non darà più risultati accurati. Inoltre, da una batteria (14) scarica si possono verificare fuoriuscite di liquido. Ciò potrebbe causare danni irreparabili al termoscanner.

## 9. Pulizia/Manutenzione

- Prestare attenzione a che, durante la pulizia, nel dispositivo non penetri acqua.
- Non utilizzare solventi o detersivi aggressivi o abrasivi.
- Pulire il termoscanner regolarmente con un panno morbido e asciutto.
- In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito e, se necessario, poco detersivo per piatti delicato.
- Prestare attenzione a che l'apertura del sensore a infrarossi (2) sia sempre libera da corpi estranei. Non pulirla con aria compressa, in quanto si potrebbe danneggiare il sensore a infrarossi (2).

### 9.1 Conservazione del dispositivo inutilizzato

Se non si intende utilizzare il termoscanner per un lungo periodo di tempo, pulirlo e rimuovere la batteria (14). Conservare il termoscanner in un luogo pulito e asciutto.

## **10. Risoluzione dei problemi**

---

In caso di malfunzionamenti del termoscanner, seguire le istruzioni successive per cercare di risolvere il problema. Se il problema persiste, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

### **Nessuna visualizzazione o visualizzazione debole**

- La batteria (14) è quasi o del tutto scarica. Sostituire la batteria (14).
- La batteria (14) è stata inserita in maniera errata. Rimuovere la batteria (14) e inserirla correttamente, come mostrato dai simboli sul coperchio dell'alloggiamento della batteria (4).

### **Il dispositivo non funziona**



- La batteria (14) è scarica. Sostituire la batteria (14).
- Le scariche elettrostatiche possono influenzare i componenti elettronici sensibili del termoscanner. Rimuovere la batteria (14), attendere qualche secondo e poi riposizionare la batteria (14).



### **Rilevazioni errate della temperatura.**

- La batteria (14) è quasi scarica. Sostituire la batteria (14).
- Per ottenere una misurazione esatta, prima esporre il termoscanner alla temperatura ambiente per circa 30 min.
- La superficie di misurazione non è adatta. Ridurre la distanza da essa o cercare una superficie di misurazione diversa.



## 11. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

	<p>I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva Europea 2012/19/EU. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso i centri di smaltimento ufficiali. Evitare danni all'ambiente e pericoli per la salute delle persone smaltendo il dispositivo in maniera appropriata. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.</p>
	<p>Il simbolo di un cassonetto dei rifiuti sbarrato, sulle batterie tradizionali e ricaricabili, indica che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma devono essere smaltite separatamente. Se le batterie contengono materiali tossici, sotto al simbolo viene riportato il simbolo chimico del materiale tossico, come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: la batteria contiene piombo</li> <li>- Cd: la batteria contiene cadmio</li> <li>- Hg: la batteria contiene mercurio</li> </ul> <p>Per legge, le batterie usate devono essere riportate. Le batterie usate possono contenere materiali tossici, che possono danneggiare la salute delle persone o l'ambiente, se non vengono conservate o smaltite correttamente. Inoltre, le batterie contengono importanti materiali grezzi, come ferro, zinco, manganese e nichel, che possono essere riutilizzati.</p> <p>Dopo l'uso, è possibile riportare le batterie a noi o a un punto di raccolta locale (per es. nei negozi o a un punto di raccolta locale) gratuitamente. Attenzione! Le batterie devono essere smaltite, totalmente scariche, negli appositi punti di raccolta differenziata. Nel caso in cui si gettino batterie non completamente scariche, prendere le necessarie precauzioni per prevenire cortocircuiti.</p> <p><b>Un errato smaltimento delle batterie può provocare danni all'ambiente!</b></p>



	<p>Smaltire i materiali d'imballaggio in maniera eco-compatibile. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica per lo smaltimento.</p>
 <p><b>ES/PT</b></p>	



**Valido solo per la Francia:**



**"Smistamento semplificato"**

Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.


	<p>In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti:</p>
	<p>1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.</p>

Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	<p>Polietilene tereftalato</p>	<p>Pellicola che sigilla la batteria, blister che tiene fermo il prodotto nella confezione</p>
	<p>Cartone ondulato</p>	<p>Confezione di vendita</p>

---

## 12. Note di conformità

---

 Il dispositivo è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali in materia. L'attestato di conformità è stato fornito. Il produttore è in possesso delle relative dichiarazioni e della documentazione in materia.

La Dichiarazione di conformità EU completa può essere scaricata al seguente indirizzo:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/427597\\_2301.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/427597_2301.pdf)

---

## 13. Informazioni sull'assistenza e sulla garanzia

---

### Garanzia di TARGA GmbH

Con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Prima della messa in funzione del prodotto, leggere la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti. Per ogni richiesta si prega di avere a disposizione il codice articolo o il numero di serie, se esistente. Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto. Grazie alla garanzia, se dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

I suoi diritti legali nei confronti del venditore non sono in alcun modo limitati da questa garanzia.

Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).



**Assistenza****a**

Telefono 800781188

:

E-Mail: [targa@lidl.it](mailto:targa@lidl.it)

Telefono 0800 56 44 33

:

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

Telefono 800 62230

:

E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)**IAN: 427597\_2301****Produttore**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

